

¹ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ لِكُورْشَ مَلِكِ قَارَسَ كُشِفَ أَمْرُ
لِدَانِيَالَ الَّذِي سُمِّيَ بِلُطْشَاصَّرَ. وَالْأَمْرُ حَقٌّ
وَالْجَهَادُ عَظِيمٌ، وَفَهُمَ الْأَمْرُ وَلَهُ مَعْرِفَةُ الرُّؤْيَا.² فِي تِلْكَ
الْأَيَّامِ أَنَا دَانِيَالَ كُنْتُ تَانِحًا ثَلَاثَةَ أَسَابِيعَ أَيَّامٍ³ لَمْ أَكُلْ
طَعَامًا سَهِيًّا وَلَمْ يَدْخُلْ فِي قَمِي لَحْمٌ وَلَا خَمْرٌ، وَلَمْ
أَذْهَنْ حَتَّى تَمَتْ ثَلَاثَةُ أَسَابِيعَ أَيَّامٍ.⁴ وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ
وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ إِذْ كُنْتُ عَلَى جَانِبِ النَّهْرِ
الْعَظِيمِ هُوَ دَخَلْتُ رَفْعْتُ وَتَطَرْتُ فَإِذَا بِرَجُلٍ لَاسِي كَنَانًا،
وَحَقَوَاهُ مُتَّطَلِّقَانِ يَدَهُبِ أَوْقَارَ،⁵ وَجِسْمُهُ كَالرَّبْرِجِدِ،
وَوَجْهُهُ كَمَنْطَرِ الْبَرْقِ، وَغَيَّاهُ كِمِصْبَاحِي تَارٍ، وَذِرَاعَاهُ
وَرِجْلَاهُ كَعَيْنِ الثُّخَاسِ الْمَصْفُورِ، وَصَوْتُ كَلَامِهِ كَصَوْتِ
خُمْهُورٍ.⁷ فَرَأَيْتُ أَنَا دَانِيَالَ الرُّؤْيَا وَحَدِي، وَالرَّجَالَ الَّذِينَ
كَانُوا مَعِيَ لَمْ يَرَوْا الرُّؤْيَا، لَكِنْ وَقَعَ عَلَيْهِمْ ارْتِعَادٌ عَظِيمٌ
فَهَرَبُوا لِيَخْتَبِئُوا.⁸ فَبَقِيتُ أَنَا وَحَدِي، وَرَأَيْتُ هَذِهِ الرُّؤْيَا
الْعَظِيمَةَ. وَلَمْ تَبْقَ فِيَّ قُوَّةٌ، وَتَصَارَتِي تَحَوَّلَتْ فِيَّ إِلَى
فَسَادٍ، وَلَمْ أَضِطْ قُوَّةً.⁹ وَسَمِعْتُ صَوْتَ كَلَامِهِ. وَلَمَّا
سَمِعْتُ صَوْتَ كَلَامِهِ كُنْتُ مُسَبِّحًا عَلَى وَجْهِهِ وَوَجْهِهِ
إِلَى الْأَرْضِ.¹⁰ وَإِذَا يَبْدُ لَمَسْنِي وَأَقَامْنِي مُرْتَجِفًا عَلَى
رُكْبَتَيَّ وَعَلَى كَفِّي يَدَيَّ.¹¹ وَقَالَ لِي، يَا دَانِيَالَ، أَيُّهَا
الرَّجُلُ الْمَحْبُوبُ أَفْهَمَ الْكَلَامَ الَّذِي أَكَلَمْتُ بِهِ، وَفَمَّ عَلَى
مَقَامِكَ لَأَنِّي الْآنَ أُرْسِلْتُ إِلَيْكَ. وَلَمَّا تَكَلَّمْتُ مَعِيَ بِهَذَا
الْكَلَامِ قُمْتُ مُرْتَعِدًا.¹² فَقَالَ لِي، لَا تَخَفْ يَا دَانِيَالَ، لِأَنَّهُ
مِنَ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ الَّذِي فِيهِ جَعَلْتُ قَلْبَكَ لِلْفَهْمِ وَلِإِذْلالِ
نَفْسِكَ قُدَّامَ إِلَهِكَ، سَمِعَ كَلَامُكَ، وَأَنَا أَتَيْتُ لِأَجْلِ
كَلَامِكَ.¹³ وَرئيسُ مَمْلَكَةِ قَارَسَ وَقَفَ مُقَابِلِي وَاجِدًا
وَعِشْرِينَ يَوْمًا، وَهُودَا مِيخَائِيلُ وَاجِدٌ مِنَ الرُّؤَسَاءِ
الْأَوَّلِينَ جَاءَ لِإِعَايَتِي، وَأَنَا أَبْقَيْتُ هُنَاكَ عِنْدَ مُلُوكِ
قَارَسَ.¹⁴ وَجِئْتُ لِأَفْهَمَكَ مَا يُصِيبُ شَعْبَكَ فِي الْأَيَّامِ
الْأَخِيرَةِ، لِأَنَّ الرُّؤْيَا إِلَى أَيَّامٍ بَعْدَ.¹⁵ فَلَمَّا تَكَلَّمْتُ مَعِيَ بِمَنْحِلِ
هَذَا الْكَلَامِ جَعَلْتُ وَجْهِي إِلَى الْأَرْضِ وَصَمْتُ.¹⁶ وَهُودَا
كَتَبَنِي بَنِي آدَمَ لِمَنْ سَقَتَنِي، فَمَتَحَتْ قَمِي وَتَكَلَّمْتُ
وَقُلْتُ لِلْوَاقِفِ أَمَامِي، يَا سَيِّدِي، بِالرُّؤْيَا انْقَلَبْتُ عَلَى
أَوْجَاعِي فَمَا صَبَطْتُ قُوَّةً.¹⁷ فَكَيْفَ يَسْتَطِيعُ عَبْدُ سَيِّدِي
هَذَا أَنْ يَتَكَلَّمَ مَعَ سَيِّدِي هَذَا وَأَنَا فَخَالًا لَمْ تَبْقَ فِيَّ قُوَّةٌ
وَلَمْ تَبْقَ فِيَّ تَسْمَةُ.¹⁸ فَعَادَ وَلَمَسْنِي كَمَنْطَرِ إِنْسَانٍ
وَقَوَائِي.¹⁹ وَقَالَ، لَا تَخَفْ أَيُّهَا الرَّجُلُ الْمَحْبُوبُ. سَلَامٌ
لَكَ. تَسَدَّدُ. تَقَوُّ. وَلَمَّا كَلَمْنِي تَقَوُّتُ وَقُلْتُ، لِيَتَكَلَّمَ
سَيِّدِي لَأَنَّكَ قَوَّيْتَنِي.²⁰ فَقَالَ، هَلْ عَرَفْتَ لِمَاذَا جِئْتُ

¹In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing was true, but the time appointed was long: and he understood the thing, and had understanding of the vision.²In those days I Daniel was mourning three full weeks.³I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.⁴And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the great river, which is Hiddekel;⁵Then I lifted up mine eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen, whose loins were girded with fine gold of Uphaz:⁶His body also was like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in colour to polished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.⁷And I Daniel alone saw the vision: for the men that were with me saw not the vision; but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.⁸Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me: for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.⁹Yet heard I the voice of his words: and when I heard the voice of his words, then was I in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.¹⁰And, behold, an hand touched me, which set me upon my knees and upon the palms of my hands.¹¹And he said unto me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak unto thee, and stand upright: for

إِلَيْكَ. قَالَآنَ أَرْجِعُ وَأُجَارِبُ رَئِيسَ فَارِسَ. فَإِذَا حَرَجْتُ
هُوَذَا رَئِيسُ الْيُونَانِ يَأْتِي. ²¹وَلَكِنِّي أَخْبِرُكَ بِالْمَرْسُومِ فِي
كِتَابِ الْحَقِّ. وَلَا أَحَدٌ يَتَمَسَّكَ مَعِيَ عَلَى هَؤُلَاءِ إِلَّا
مِيخَائِيلُ رَئِيسُكُمْ.

unto thee am I now sent. And when he had spoken this word unto me, I stood trembling. ¹²Then said he unto me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words. ¹³But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days: but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia. ¹⁴Now I am come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days: for yet the vision is for many days. ¹⁵And when he had spoken such words unto me, I set my face toward the ground, and I became dumb. ¹⁶And, behold, one like the similitude of the sons of men touched my lips: then I opened my mouth, and spake, and said unto him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength. ¹⁷For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remained no strength in me, neither is there breath left in me. ¹⁸Then there came again and touched me one like the appearance of a man, and he strengthened me, ¹⁹And said, O man greatly beloved, fear not: peace be unto thee, be strong, yea, be strong. And when he had spoken unto me, I was strengthened, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me. ²⁰Then said he, Knowest thou wherefore I come unto thee? and now will I return to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall

come.²¹ But I will shew thee that which is noted in the scripture of truth: and there is none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.